

ÖFFENTLICHER WETTBEWERB

In Durchführung der rechtskräftigen Entscheidung des Direktors des Wohn- und Pflegeheims St. Pauls, Nr. 01 vom 13.01.2010 und in Anwendung der einschlägigen Gesetzesbestimmungen ist ein **öffentlicher Wettbewerb nach Prüfungen** zur Besetzung **einer Vollzeitstelle** für

**VERWALTUNGSASSISTENT/IN
(BUCHHALUNG)
6. FUNKTIONSEBENE**

ausgeschrieben. Die Stelle ist **der deutschen Sprachgruppe vorbehalten**.

Sollte die Stelle nicht mit einem/r Angehörigen der vorgesehenen Sprachgruppe besetzt werden können, so wird sie, unter Einhaltung der Proporzbestimmungen, an eine/n geeignete/n Bewerber/in der anderen Sprachgruppe vergeben.

Die Verwaltung gewährleistet, die Gleichstellung von Mann und Frau bei der Aufnahme in den Dienst gemäß Gesetz vom 10.04.1991, Nr. 125 und am Arbeitsplatz.

VERFALLSTERMIN FÜR DIE EINREICHUNG DER ANSUCHEN UM ZULASSUNG IST:

25. FEBRUAR 2010 – 12.00 UHR

A) BESOLDUNG

Für diese Stelle ist folgende monatliche Bruttonfangsbesoldung vorgesehen:

- Anfangsgrundgehalt der 6.. Funktionsebene im Ausmaß von 1.063,60 € sowie 13. Monatsgehalt im Ausmaß gemäß geltendem bereichsübergreifenden Kollektivvertrag;
- Sonderergänzungszulage der 6. Funktionsebene im Ausmaß von € 835,07;
- 3 Zweijahresklassen von je 6 % in der unteren Besoldungsstufe und zweijährliche

BANDO DI CONCORSO PUBBLICO

In esecuzione della determinazione del Direttore del Pensionato e Centro di degenza S. Paolo, n° 01 del 13.01.2010, esecutiva, ed in conformità alle norme vigenti, è indetto un **concorso pubblico per esami** per la copertura di **un posto a tempo pieno** per

**ASSISTENTE AMMINISTRATIVA/O
(CONTABILITÀ)
6° QUALIFICA FUNZIONALE**

Il posto é **riservato al gruppo linguistico tedesco**.

Se il posto non potrà essere conferito ad un/a candidato/a appartenente al gruppo linguistico previsto, lo stesso verrà attribuito ad un/a candidato/a idoneo/a appartenente ad un altro gruppo linguistico nel rispetto della normativa vigente in materia di proporzionale etnica.

L'amministrazione garantisce parità e pari opportunità tra uomini e donne per l'accesso al lavoro e suo posto di lavoro di cui alla legge 10.04.1991, n. 125.

LA SCADENZA PER LA PRESENTAZIONE DI DOMANDE DI AMMISSIONE È:

25 FEBBRAIO 2010 – ORE 12.00

A) TRATTAMENTO ECONOMICO

Al posto è annesso il seguente stipendio mensile lordo iniziale:

- stipendio iniziale della 6° qualifica corrispondente a € 1.063,60 nonché tredicesima mensilità ai sensi del contratto collettivo intercompartimentale;
- indennità integrativa speciale della 6° qualifica funzionale corrispondente a € 835,07;
- 3 classi biennali del 6 % nel livello retributivo inferiore e scatti biennali del 3

Gehaltsvorrückungen von 3 % in der oberen Besoldungsstufe, vorbehaltlich der jeweils positiven Bewertung;

- Familienlastenausgleich im gesetzlichen Ausmaß, sofern die vom Gesetz bestimmten Voraussetzungen vorhanden sind.

Vom genannten Gehalt werden die Fürsorge- und Versicherungsbeiträge sowie die Steuern einbehalten.

B) ALTERSGRENZE

Die Bewerber müssen am Verfalltag der Ausschreibung wenigstens 18 Jahre alt sein.

C) VORAUSSETZUNGEN FÜR DIE ZULASSUNG

Für die Zulassung zum Wettbewerb sind folgende Voraussetzungen vorgeschrieben:

- a) die italienische Staatsbürgerschaft oder die Staatsbürgerschaft eines EU-Staates;
- b) Zugangsvoraussetzungen von außen:
Studientitel. Reifediplom Fachrichtung Buchhaltung
Vertikale Mobilität:
4 Dienstjahre in der 5. F.E. oder
6 Dienstjahre in der 4. F.E.
- c) Zweisprachigkeitsnachweis „B“;
- d) Genuss der politischen Rechte;
- e) körperliche Eignung zum Dienst. Die Verwaltung behält sich vor, den/die ernannte/n Bewerber/in vor deren Dienstantritt einer ärztlichen Untersuchung zu unterziehen;
- f) reguläre Position hinsichtlich der Militärdienstpflicht (für männliche Bewerber);
- g) Erklärung der Zugehörigkeit zu einer Sprachgruppe bzw. Angliederung an eine Sprachgruppe bei der letzten Volkszählung.

Am Wettbewerb nicht teilnehmen darf, wer:

- vom aktiven Wahlrecht ausgeschlossen ist,
- vom Dienst bei einer öffentlichen Verwaltung abgesetzt oder enthoben worden ist ;
- des Amtes verfallen erklärt worden ist, weil er die Ernennung durch die Vorlage falscher Urkunden oder von Urkunden mit nicht behebbaren Mängeln erlangt hatte;
- die Bekleidung öffentlicher Ämter untersagt wurde, beschränkt auf die in einem rechtskräftigen Urteil vorgesehene Zeit.

% nel livello retributivo superiore, salvo la rispettiva valutazione positiva;

- assegni per il nucleo familiare nella misura di legge, purché siano dati i presupposti fissati dalle vigenti disposizioni di legge.

Il trattamento economico suddetto è soggetto alle ritenute previdenziali, assistenziali e fiscali.

B) LIMITI DI ETÀ

I candidati, alla data della scadenza del bando, dovranno avere un'età non inferiore agli anni 18.

C) REQUISITI PER L'AMMISSIONE

Per l'ammissione al concorso è richiesto il possesso dei seguenti requisiti:

- a) cittadinanza italiana oppure la cittadinanza di un altro stato membro dell'Unione Europea;
- b) Requisiti di accesso:
titolo di studio: diploma di maturità corso di studi ragioneria
mobilità verticale:
4 anni di servizio nella 5° qual. funzionale o
6 anni di servizio nella 4° qual. funzionale
- c) attestato di bilinguismo „B“;
- d) godimento dei diritti politici;
- e) idoneità fisica all'impiego. L'amministrazione ha la facoltà di sottoporre a visita medica di controllo il/la candidato/a che accederà all'impiego;
- f) posizione regolare nei riguardi degli obblighi di leva e del servizio militare (per gli aspiranti di sesso maschile);
- g) essersi dichiarato appartenente oppure aggregato ad un gruppo linguistico in occasione dell'ultimo censimento.

Non possono partecipare al concorso coloro che:

- sono esclusi dall'elettorato attivo;
- siano stati destituiti o dispensati dall'impiego presso una pubblica amministrazione;
- sono stati dichiarati decaduti per aver conseguito l'impiego mediante produzione di documenti falsi o viziati da invalidità insanabile;
- nonché chi è incorso nell'interdizione dai pubblici uffici limitatamente al periodo previsto da sentenza passata in giudicato.

Die geforderten Voraussetzungen müssen am Tag des Verfallstermins für die Einreichung der Ansuchen um Zulassung zum Wettbewerb erfüllt werden.

D) ANSUCHEN UM ZULASSUNG

Das Ansuchen um Zulassung zum Wettbewerb samt Unterlagen **muss innerhalb der oben festgelegten Frist im Sekretariat des Wohn- und Pflegeheims St. Pauls eingelangen**, wobei das Eingangsdatum durch den Datumstempel des Altenheimes festgehalten wird. **Das Gesuch, das wegen Fehlleitungen der Post, durch Verschulden Dritter oder aus Gründen höherer Gewalt oder des Zufalls nach Ablauf der festgesetzten Frist eintrifft, wird nicht berücksichtigt, und der/die Bewerber/in wird vom Wettbewerb ausgeschlossen.**

Das Ansuchen muss auf stempelfreiem Papier abgefasst sein und alle Erklärungen enthalten, die aus dem beigelegten Gesuchsmuster hervorgehen. Sollten die gemachten Erklärungen nicht der Wahrheit entsprechen, ist die Verwaltung verpflichtet, die Gerichtsbehörde einzuschalten.

Dem Ansuchen sind folgende Unterlagen beizulegen und zwar in Original oder in beglaubigter Abschrift oder entsprechende Eigenerklärungen, die gemäß den einschlägigen Bestimmungen abgefasst sein müssen:

1. die unter Punkt C, Buchstabe b) dieser Ausschreibung angeführten Studientitel und Bescheinigungen;
2. Bescheinigung betreffend die Sprachgruppenzugehörigkeit oder die Angliederung zu bzw. an eine der drei Sprachgruppen.

- **Italienische Staatsbürger, welche in der Autonomen Provinz Bozen ansässig sind:**

Zum Zwecke des Nachweises der Angehörigkeit oder der Angliederung an eine der drei Sprachgruppen sind diese Bewerber/innen verpflichtet, die gemäß Absatz 3, Art. 20ter, des DPR Nr. 752 vom 26. Juli 1976 ausgestellte Bescheinigung ausschließlich in einem **verschlossenen Umschlag** vorzulegen, bei sonstigem Ausschluss vom Wettbewerb.

Diese Bescheinigung darf am Verfallstag nicht älter als 6 Monate sein. Den italienischen Staatsbürgern, die in der Autonomen Provinz Bozen ansässig sind, ist es untersagt, die Angehörigkeit

I requisiti prescritti devono essere posseduti alla data di scadenza per la presentazione di domande di ammissione al concorso.

D) DOMANDA DI AMMISSIONE

La domanda di ammissione al concorso con la documentazione **deve pervenire in segreteria del Pensionato e Centro di degenza San Paolo entro il termine sopra stabilito**. La data di presentazione della domanda è determinata dal timbro a data apposto dalla casa di riposo. **La domanda pervenuta fuori termini, per eventuali disguidi postali o telegrafici o comunque imputabili a fatto di terzi, a caso fortuito o a forza maggiore non è presa in considerazione ed il/la candidato/a è escluso/a dal concorso.**

La domanda deve essere redatta in carta semplice e contenere tutte le dichiarazioni di cui all'allegato schema di domanda. Qualora le dichiarazioni contenute nella domanda siano mendaci l'amministrazione è tenuta a denunciarle all'autorità giudiziaria.

Alla domanda di ammissione va allegata la seguente documentazione in originale o in copia autenticata redatti in carta semplice o relative autocertificazioni rese ai sensi delle disposizioni vigenti in materia:

1. il titolo di studio e le attestazioni di cui al punto C, lettera b) del presente bando;
2. certificazione relativa all'appartenenza ovvero aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici.
 - **Cittadini italiani residenti nella Provincia Autonoma di Bolzano:**

Al fine di comprovare l'appartenenza o l'aggregazione ad un gruppo linguistico tali candidati sono tenuti a produrre esclusivamente la certificazione **in plico chiuso** rilasciata ai sensi del comma 3, art. 20ter del DPR 26 luglio 1976, n. 752, pena esclusione dal concorso. Tale certificazione non può essere di data anteriore a sei mesi dal termine per la presentazione delle domande. È precluso ai cittadini italiani residenti in Provincia di Bolzano di comprovare l'appartenenza o l'aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici mediante autocertificazione.

oder Angliederung an eine der drei Sprachgruppen mittels Selbsterklärung nachzuweisen.

- **Bewerber/innen, welche nicht in der Autonomen Provinz Bozen ansässig sind:**

diese Bewerber/innen können die Angehörigkeit oder Angliederung an eine der drei Sprachgruppen mittels Ersatzerklärung, welche auf einem eigens **von der Verwaltung zur Verfügung gestellten Vordruck** abzufassen ist, nachweisen. Die Ersatzerklärung muss in einem **verschlossenen Umschlag** dem Gesuch beigelegt werden.

3. allfällige Dokumente zum Nachweis von Eigenschaften, die nach den geltenden gesetzlichen Bestimmungen Anspruch auf Vorrang oder Bevorzugung bei der Ernennung geben.
4. Bestätigung über die Einzahlung der Wettbewerbsgebühr von Euro 10,33 beim Schatzmeister des Wohn- und Pflegeheims St. Pauls "Raiffeisenkasse Überetsch, IBAN: IT09L0825558160000300057045.

Alle dem Ansuchen beigelegten Dokumente müssen in einem Verzeichnis auf stempelfreiem Papier angeführt sein, das unterschrieben, dem Ansuchen beizulegen ist.

Alle schon im Wohn- und Pflegeheim St. Pauls aufliegenden Dokumente, die berücksichtigt werden sollen, müssen im Ansuchen angeführt sein.

Im Sinne des Gesetzes Nr. 370 vom 23.08.1988 unterliegen das Ansuchen sowie die beigelegten Dokumente nicht der Stempelgebühr.

Die Teilnahme am Wettbewerb setzt die vorbehaltlose Annahme der Vorschriften dieser Ausschreibung, der einschlägigen Gesetzesbestimmungen sowie der derzeit geltenden und künftigen Dienstordnungen und jeder anderen Vorschrift, die die Verwaltung erlassen sollte, voraus.

E) ZULASSUNG BZW. AUSSCHLUSS

Über die Zulassung der Bewerber/innen zum Wettbewerb bzw. über den Ausschluss von diesen entscheidet aufgrund der Ansuchen und vorgelegten Dokumente der Direktor des

- **Candidati non residenti nella Provincia Autonoma di Bolzano:**

tali candidati possono dichiarare l'appartenenza ovvero l'aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici tramite dichiarazione sostitutiva appositamente resa sul **modulo predisposto dall'amministrazione**. Tale dichiarazione dovrà essere allegata alla domanda di ammissione in **plico chiuso**.

3. eventuali documenti a dimostrazione dei requisiti che, a norma delle vigenti disposizioni di legge conferiscono diritto di precedenza o di preferenza nella nomina.
4. Quietanza di euro 10,33 per la tassa concorso. Tale importo deve essere versato presso il tesoriere del Pensionato e Centro di degenza S. Paolo, Cassa Rurale Oltradige, IBAN: IT09L0825558160000300057045.

Tutti i documenti allegati alla domanda devono essere specificati in un apposito elenco in carta libera da allegarsi, firmato, alla domanda.

Tutti i documenti già acquisiti agli atti della Pensionato e Centro di degenza San Paolo che dovrebbero essere presi in considerazione ai fini della valutazione della domanda, devono essere elencati in questa.

Ai sensi della legge n. 370 del 23.08.1988 la domanda di ammissione al concorso nonché i documenti allegati alla medesima non sono soggetti all'imposta di bollo.

La partecipazione al concorso presuppone l'accettazione senza riserve da parte dei candidati di tutte le prescrizioni di questo bando, le disposizioni di legge, i regolamenti in vigore nonché i futuri che l'Amministrazione intendesse emanare.

E) AMMISSIONE/ESCLUSIONE

Il direttore della casa di riposo dispone, in base alle domande ed ai documenti prodotti, l'ammissione dei candidati al concorso rispettivamente l'esclusione da questo.

Altenheims.

Vom Wettbewerb ausgeschlossen werden die Bewerber/innen, die:

- a) eine oder mehrere der im obigen Punkt C) angeführten Voraussetzungen nicht besitzen;
- b) das Ansuchen nicht zeitgerecht oder
- c) ohne Unterschrift eingereicht haben oder
- d) die im Gesuch festgestellten Mängel nicht innerhalb der von der Verwaltung festgesetzten Ausschlussfrist beheben.

F) PRÜFUNGSPROGRAMM

Die zum Wettbewerb zugelassenen Kandidaten/innen müssen **eine schriftliche, eine praktische und eine mündliche Prüfung** ablegen. Die Verwaltung des Wohn- und Pflegeheims händigt den Kandidaten folgende Prüfungsunterlagen aus: Betriebsordnung, Vertragsordnung, Verordnung betreffend das Rechnungswesen und Personaldienstordnung des Wohn- und Pflegeheims St. Pauls.

Schriftliche Prüfung:

Dekret des Präsidenten der Region vom 13.04.2006, Nr. 4/L;
Betriebsordnung des Wohn- und Pflegeheims St. Pauls;
Vertragsordnung des Wohn- und Pflegeheims St. Pauls;;
Verordnung betreffend das Rechnungswesen des Wohn- und Pflegeheims St. Pauls;;
Personaldienstordnung des Wohn- und Pflegeheims St. Pauls;.

Praktische Prüfung:

Berechnung eines Gehaltes;
Lohnbuchhaltung.

Mündliche Prüfung:

betrifft die Themenbereiche der schriftlichen Prüfung sowie:
Kenntnisse der Bestimmungen des geltenden Bereichsabkommens und des bereichsübergreifenden Abkommens;
Grundkenntnisse im Bereich des Datenschutzes;
Rechte, Verantwortung und Pflichten der öffentlichen Bediensteten.

G) PRÜFUNGSKALENDER – ABWICKLUNG DER PRÜFUNGEN

Das Datum der Prüfungen wird jedem/jeder zugelassenen Bewerber/in mindestens 15 Tage vor ihrer Abhaltung mitgeteilt.

Dal concorso vengono esclusi i candidati che:

- a) non sono in possesso di uno o più requisiti indicati al punto C) di cui sopra;
- b) presentano la domanda oltre il termine oppure
- c) senza firma oppure
- d) non regolarizzano la domanda entro il termine perentorio fissato dall'Amministrazione.

F) PROVE D'ESAME

I/Le candidati/e ammessi/e al concorso dovranno sostenere **una prova scritta, una prova pratica ed una prova orale**. L'amministrazione del Pensionato e Centro di degenza San Paolo mettere a disposizione ai candidati la seguente documentazione relativa alle prove d'esame: regolamento di organizzazione, regolamento per i contratti, regolamento di contabilità e regolamento del personale del Pensionato e Centro di degenza San Paolo.

Prova scritta:

decreto del Presidente della Regione del 13.04.2006, n. 4/L;
regolamento di organizzazione del Pensionato e Centro di degenza San Paolo;
regolamento per i contratti del Pensionato e Centro di degenza San Paolo;;
regolamento di contabilità del Pensionato e Centro di degenza San Paolo;;
regolamento del personale del Pensionato e Centro di degenza San Paolo.

Prova pratica:

calcolo di uno stipendio;
contabilità salariale.

Prova orale:

verte sulle materie oggetto della prova scritta, nonché:
nozioni dei disposizioni del vigente contratto intercompartimentale e di comparto;
nozioni base riguardante la tutela dei dati personali;
diritti, responsabilità e doveri dei dipendenti pubblici.

G) DIARIO E MODALITÀ DI SVOLGIMENTO DELLE PROVE

La data delle prove è comunicato a ciascun/a candidato/a ammesso/a al concorso almeno 15 giorni prima della loro effettuazione.

Die Einladung erfolgt durch eingeschriebenen Brief mit Rückschein. Falls der Rückschein vom Adressaten nicht unterfertigt ist, so gilt das vom Postboten auf dem Schein vermerkte Datum in jeder Hinsicht als Empfangsdatum.

Die von der Ausschreibung vorgesehenen Prüfungen gelten als bestanden, wenn der/die Kandidat/in eine Bewertung von wenigstens 6/10 erhalten hat.

Das negative Ergebnis in einer der Prüfungen bedingt die Nichteignung und infolgedessen den Ausschluss vom Wettbewerb.

Zu den Prüfungen müssen die Bewerber/innen ein gültiges Ausweisdokument mitbringen.

Die Abwesenheit bei einer der Prüfungen bringt, unabhängig vom Grund, den Ausschluss vom Wettbewerb mit sich.

H) ERSTELLUNG DER RANGORDNUNG:

Nach Beendigung der Wettbewerbsarbeiten erstellt die Prüfungskommission anhand der Summen aller Punkte, welche die Bewerber/innen für die Prüfung erzielt haben, und unter Berücksichtigung der Gesetzesbestimmungen über die Pflichtanstellung von Menschen mit Behinderung bei den öffentlichen Verwaltungen (Ges. Nr. 68 vom 12.03.1999) die Rangordnung der für geeignet befundenen Bewerber/innen.

Bei gleicher Punktezahl gelten die Vorzugstitel laut Art. 5 des Einheitstextes, genehmigt mit D.P.R. vom 10.01.1957, Nr. 3 und nachträglichen Abänderungen, Art.5, Abs. 5 des D.P.R. vom 09.05.1994 Nr. 487, Gesetz vom 15.05.1997 Nr. 127 und Gesetz vom 16.06.1998 Nr. 191.

Die Bewerber/innen, welche die Eignung im Wettbewerbsverfahren erlangen, können, unter Beachtung der Bewertungsrangordnung und den Bestimmungen über den ethnischen Proporz, beim Freiwerden von Stellen, sowie für befristete und Ersatzanstellungen auf Probe ernannt werden und zwar innerhalb drei Jahre ab Genehmigung der Rangordnung.

I) ERNENNUNG

In der Mitteilung an den/die Gewinner/in über die Ernennung wird das Datum angegeben, an dem er/sie den Dienst in der Planstelle auf Probe anzutreten hat. Dieses wird um die im Vertrag für die bekleidete Stelle vorgesehene

L'invito avviene mediante lettera raccomandata con avviso di ricevimento. In caso di avviso di ricevimento non sottoscritto dal destinatario, vale a tutti gli effetti quale data di ricevimento quella apposta sull'avviso dall'agente postale.

Le prove previste dal bando si intendono superate qualora il/la candidato/a ottenga una votazione di almeno 6/10 in ciascuna di esse.

Il risultato negativo di una delle prove comporta la non idoneità e conseguentemente l'esclusione dal concorso.

Alle prove i candidati si devono presentare muniti di un valido documento di riconoscimento.

L'assenza – quale ne sia la causa – da uno degli esami comporta l'esclusione dal concorso.

H) FORMAZIONE DELLA GRADUATORIA:

La commissione giudicatrice, ad operazioni del concorso ultimate, forma in base alle somme dei punti conseguiti dai candidati nella valutazione delle prove e osserva le disposizioni di cui alla legge 12.03.1999, n. 68, riguardante l'assunzione obbligatoria dei disabili presso le pubbliche amministrazioni, la graduatoria dei/delle candidati/e ritenuti/e idonei.

A parità di punteggio valgono le preferenze stabilite dall'art. 5 del T.U. approvato con D.P.R. 10.01.1957 n. 3, e successive modifiche, art. 5, comma 5, D.P.R. 09.05.1994 n. 487, Legge 15.05.1997, n. 127 e Legge 16.06.1998 n. 191.

I/Le candidati/e che conseguono l'idoneità nelle procedure concorsuali possono essere nominati in prova, nel rispetto della graduatoria di merito e della disciplina sulla proporzionale etnica, al verificarsi di posti vacanti, di assunzioni a tempo determinato o di assunzioni per sostituzione entro tre anni dall'approvazione della graduatoria;

I) NOMINA

La nomina è comunicata al/alla vincitore/trice con indicazione della data in cui deve assumere servizio, che è comunque prorogata per il tempo previsto contrattualmente per le dimissioni dall'impiego ricoperto, per un periodo

Kündigungsfrist verlängert, darf aber auf keinen Fall drei Monate überschreiten.

Der/Die Gewinner/in muss innerhalb von 15 Tagen ab Erhalt der Ernennungsmitteilung schriftlich erklären, ob er/sie die Ernennung annimmt. Wird diese ausdrückliche Erklärung nicht fristgerecht abgegeben, wird dies als Verzicht auf die Stelle gewertet.

Der/die ernannte Bewerber/in muss bei Strafe des Verfalls vor Dienstantritt durch Bescheinigungen nachweisen, dass er/sie im Besitze der von der Ausschreibung verlangten Voraussetzungen ist. Ausgenommen sind dabei jene Voraussetzungen, deren Besitz von der Verwaltung von Amts wegen festgestellt werden.

Der/die Gewinner/in des Wettbewerbes, der/die alle Dokumente ordnungsgemäß vorgelegt hat, wird mit unbefristetem Arbeitsvertrag eingestellt und leistet eine Probezeit von 6 Monaten effektiven Dienstes ab. Die Einstellung ist in jeder Hinsicht ab dem Tag des effektiven Dienstantrittes wirksam.

Der/die Gewinner/in des Wettbewerbes unterzeichnet innerhalb dieses Datums den Individualvertrag, von dem eine Kopie übermittelt wird.

Der Arbeitsvertrag wird unverzüglich aufgelöst, wenn der/die Bedienstete den Dienst nicht vertragsgemäß antritt, ausgenommen es handelt sich um höhere Gewalt oder der zuständige Vorgesetzte ist mit einem späteren Dienstantritt einverstanden.

Die Einstellung verfällt, wenn sie durch Vorlage gefälschter Bescheinigungen oder solcher mit nicht behebbaren Mängeln oder aufgrund unwahrer Erklärungen erlangt wurde.

Über diesen Wettbewerb werden einzig und allein die ausgeschriebenen Stellen besetzt.

Die körperliche Eignung wird vonseiten der Verwaltung des Wohn- und Pflegeheims über den zuständigen Arzt festgestellt, indem jede/r einzelne als Sieger/in hervorgegangene Bewerber/in noch vor Dienstantritt einer ärztlichen Visite unterzogen wird.

J) VORBEHALT

Aus Gründen des öffentlichen Interesses behält sich die Verwaltung das unanfechtbare Recht vor, die Verfallsfrist dieses Wettbewerbs zu

comunque non superiore ai tre mesi.

Il/La vincitore/trice deve far pervenire per iscritto entro 15 giorni dal ricevimento della partecipazione della nomina l'accettazione di questa. In mancanza di tale esplicita e tempestiva dichiarazione è considerato/a rinunciatario/a al posto.

Il/La candidato/a che consegue la nomina deve presentare prima di assumere il servizio, pena la decadenza dal diritto alla nomina, i documenti che dimostrano il possesso dei requisiti prescritti dal bando, esclusi quelli il cui possesso viene accertato dall'amministrazione d'ufficio.

Con il/la vincitore/trice del concorso che ha prodotto regolarmente la documentazione, viene stipulato un contratto di lavoro a tempo indeterminato che prevede un periodo di prova di 6 mesi. L'assunzione decorre ad ogni effetto dal giorno, nel quale il/la vincitore/trice assume effettivamente servizio.

Il/La vincitore/trice di concorso sottoscrive entro tale data il contratto individuale di cui è trasmessa copia.

Il contratto di lavoro si risolve immediatamente, se il dipendente non assume il servizio alla data fissata nel contratto, esclusi i casi di forza maggiore e l'assenso del superiore competente.

Decade dall'impiego che abbia conseguito l'assunzione mediante presentazione di documenti falsi o viziati da invalidità non sanabile oppure sulla base di dichiarazioni non veritiere.

Mediante il presente concorso vengono coperti unicamente i posti messi a concorso.

Il requisito dell'idoneità fisica è accertato dall'Amministrazione del Pensionato e Centro di degenza mediante il medico competente, sottoponendo a visita medica il/la concorrente che risulta vincitore/trice, prima dell'immissione in servizio.

J) RISERVA

Per motivi di interesse pubblico l'amministrazione si riserva l'insindacabile facoltà di prorogare il termine di scadenza del presente

verlängern oder auch den Wettbewerb zu widerrufen oder nach Terminablauf die Frist neu zu eröffnen, vorausgesetzt, die Wettbewerbsarbeiten haben noch nicht begonnen.

K) VERWEIS

Alles, was nicht in dieser Ausschreibung ausdrücklich geregelt ist, fällt unter die allgemeinen Bestimmungen der einschlägigen Gesetze sowie der Personaldienstordnung des Wohn- und Pflegeheims St. Pauls.

Die Verwaltung übernimmt für den Verlust von Mitteilungen, der ihr nicht zugeschrieben werden kann, keinerlei Verantwortung

Wer am Wettbewerb teilnimmt, erklärt sich ausdrücklich damit einverstanden, dass seine persönlichen Daten von der Verwaltung verwendet und von den anderen Bewerbern eingesehen werden können.

Nähere Informationen sowie das Muster für das Ansuchen um Zulassung zum Wettbewerb können im Sekretariat des Wohn- und Pflegeheims St. Pauls, St.-Justina-Weg 10, Tel. 0471-671100, eingeholt werden oder auf der Website www.altenheim-stpauls.it heruntergeladen werden.

concorso o anche di revocare il presente concorso o di riaprire il termine di scadenza dopo la chiusura, sempre che non siano ancora iniziate le operazioni per il suo espletamento.

K) RINVIO

Per quanto non previsto dal presente bando si intendono richiamate le norme di cui alle leggi vigenti in materia nonché il regolamento organico del Pensionato e Centro di degenza San Paolo.

L'Amministrazione non assume alcuna responsabilità in caso di dispersione di comunicazioni ed essa non imputabile.

La partecipazione al concorso comporta l'assenso esplicito del/la candidato/a all'uso dei dati personali da parte dell'amministrazione e la presa in visione degli stessi da parte di altri concorrenti.

Per ulteriori informazioni e il fac-simile della domanda di ammissione al concorso gli interessati possono rivolgersi alla segreteria del Pensionato e Centro di degenza San Paolo, Via S. Giustina, 10, tel. 0471-671100, oppure può essere scaricato dal sito internet www.altenheim-stpauls.it

DER DIREKTOR – IL DIRETTORE
Obkircher Wilhelm